



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/AC.13/2004/4
18 November 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

**Первое региональное совещание по образованию
в интересах устойчивого развития**

Женева, 19-20 февраля 2004 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТ КРУГА ВЕДЕНИЯ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ ПО ОБРАЗОВАНИЮ
В ИНТЕРЕСАХ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ**

Мандат

1. В связи с одобрением Заявления о просвещении в интересах устойчивого развития, сделанного на пятой Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (Киев, май 2003 года), Комитет по экологической политике учредил на своей десятой сессии целевую группу открытого состава для разработки стратегии ЕЭК ООН по образованию в интересах устойчивого развития. Делегации Российской Федерации и Швеции выразили желание возглавить этот процесс.

2. Секретариат ЕЭК ООН предоставит секретариатскую поддержку Целевой группе в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в соответствии с правилами и практикой ЕЭК ООН.

Цель

3. Целевая группа будет служить для государств - членов ЕЭК ООН инструментом для разработки и окончательной подготовки стратегии и представит ее через Комитет по экологической политике министерствам окружающей среды и просвещения для принятия на их совместном совещании высокого уровня.

Процедура представления отчетности

4. Целевая группа будет отчитываться о своей работе перед Комитетом по экологической политике.

Продолжительность

5. Целевая группа будет функционировать до октября 2004 года, когда Комитет может пересмотреть ее круг ведения и принять решение о ее будущем.

Состав

6. Целевая группа открыта для всех государств - членов ЕЭК ООН. Она может включать старших должностных лиц министерства образования или другого эквивалентного национального органа, ответственного за образование, старших должностных лиц национального органа, занимающегося устойчивым развитием, и старших должностных лиц министерства окружающей среды. Членам Целевой группы следует выступать в качестве национальных координационных центров. Национальные координационные центры несут ответственность за представление сводной национальной позиции в ходе работы Целевой группы.

7. В дополнение к государствам-членам Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Совет Европы и другие соответствующие организации приглашаются участвовать в качестве наблюдателей. Региональные НПО, а также другие основные группы, обладающие опытом в области окружающей среды, образования и устойчивого развития, могут также участвовать в работе Целевой группы. Участие международных организаций и основных групп должно осуществляться в соответствии с правилами Организации Объединенных Наций, регулируемыми такое участие.

Редакционная группа

8. Целевая группа может учредить редакционную группу малого состава для оказания содействия в подготовке стратегии. Ее члены должны обладать широким опытом в области национальной и международной политики в сфере образования и устойчивого развития. Редакционная группа будет проводить свою работу только на английском языке. Устный перевод обеспечиваться не будет. Состав редакционной группы должен обеспечить справедливое географическое представительство государств - членов ЕЭК ООН. Представители международных организаций и основных групп могут быть приглашены принять участие в ее работе.
